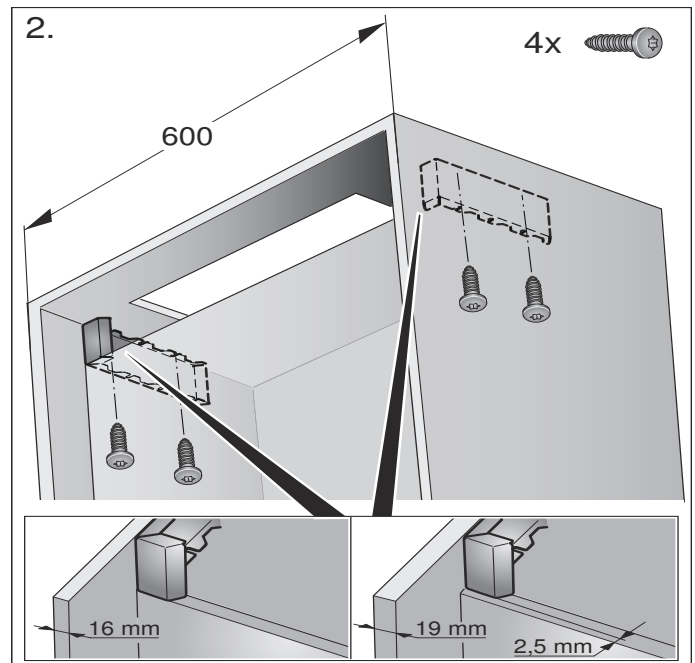
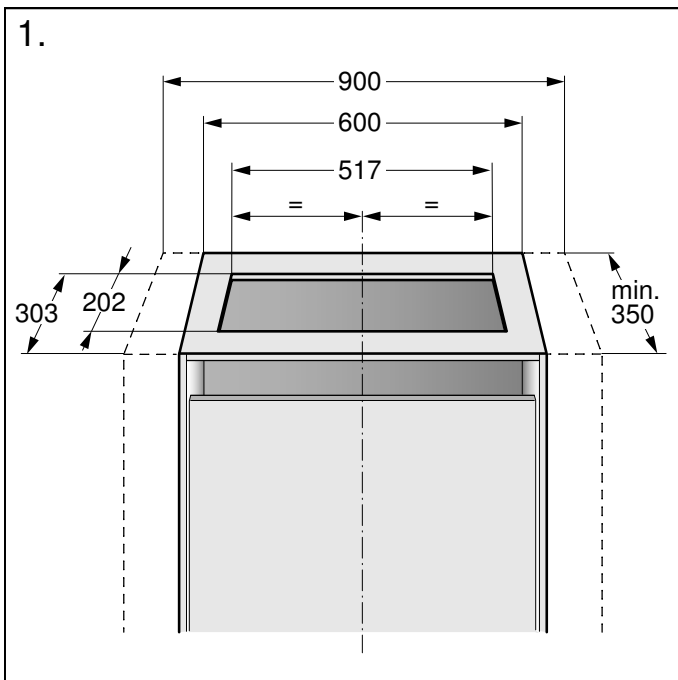
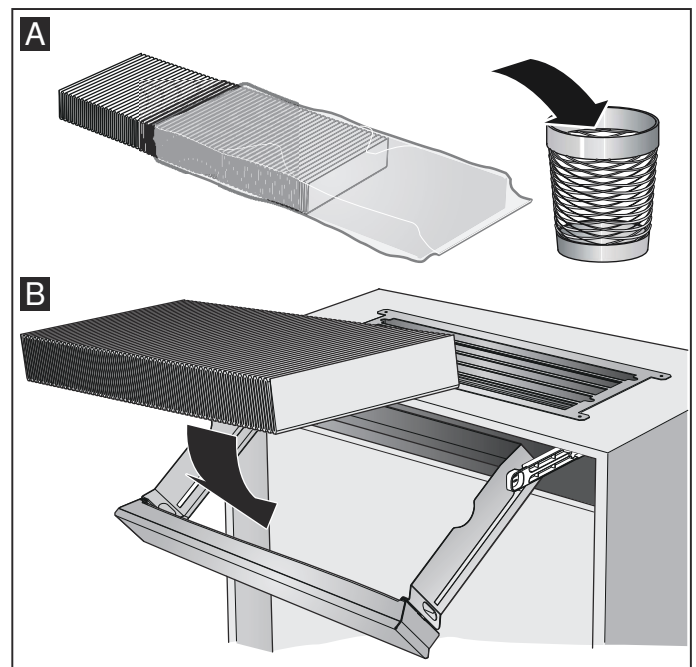
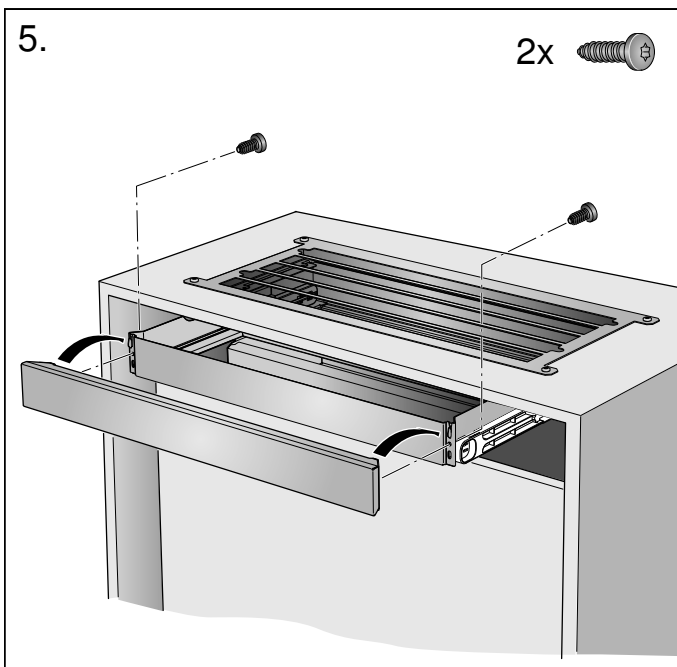
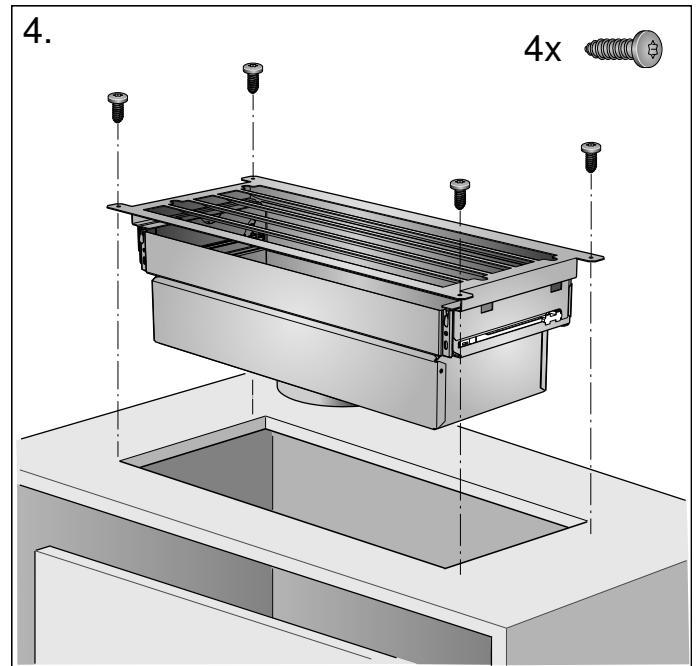
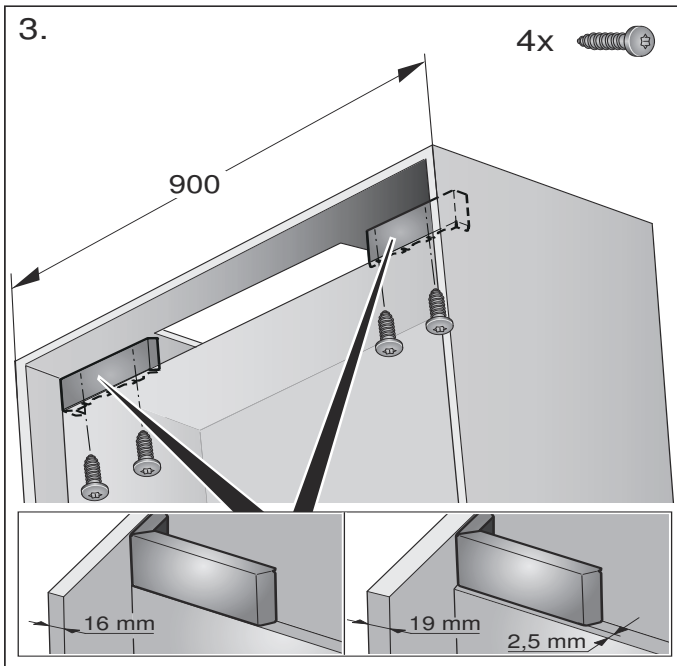


de **Montageanleitung**  
en **Installation instructions**  
fr **Notice de montage**

nl **Installatievoorschrift**  
it **Istruzioni per il montaggio**  
es **Instrucciones de montaje**  
pt **Instruções de montagem**  
sv **Monteringsanvisning**  
no **Monteringsveiledning**  
fi **Asennusohje**  
da **Monteringsvejledning**  
el **Οδηγίες εγκατάστασης**  
tr **Montaj kılavuzu**  
ru **Инструкция по монтажу**  
et **Paigaldusjuhend**  
lt **Montavimo instrukcija**  
lv **Montāžas instrukcija**  
pl **Instrukcja montażu**  
ro **Instrucțiuni de montaj**  
hu **Szerelési útmutató**  
sl **Navodila za montažo**  
cs **Montážní návod**  
sk **Montážny návod**  
hr **Upute za montažu**  
bg **Ръководство за монтаж**  
sr **Uputstvo o postavljanju**  
uk **Інструкція з монтажу**





de

## ⚠️ Wichtige Sicherheitshinweise

Diese Anleitung sorgfältig lesen. Nur dann können Sie Ihr Gerät sicher und richtig bedienen. Die Gebrauchs- und Montageanleitung für einen späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer aufbewahren.

Nur bei fachgerechtem Einbau entsprechend der Montageanleitung ist die Sicherheit beim Gebrauch gewährleistet. Der Installateur ist für das einwandfreie Funktionieren am Aufstellungsort verantwortlich.

Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften und Warnhinweise in der Montageanleitung der Dunstabzugshaube.

### Verletzungsgefahr!

- Bauteile innerhalb des Gerätes können scharfkantig sein. Schutzhandschuhe tragen.
- Ist das Gerät nicht ordnungsgemäß befestigt, kann es herabfallen. Alle Befestigungselemente müssen fest und sicher montiert werden.
- Das Gerät ist schwer. Zum Bewegen des Gerätes sind 2 Personen erforderlich. Nur geeignete Hilfsmittel verwenden.

### Stromschlaggefahr!

Bauteile innerhalb des Gerätes können scharfkantig sein. Das Anschlusskabel kann beschädigt werden. Anschlusskabel während der Installation nicht knicken oder einklemmen.

### Erstickungsgefahr!

Verpackungsmaterial ist für Kinder gefährlich. Kinder nie mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

## Umluftmodul montieren

1. Ausschnitt in der Decke des Oberschranks herstellen - Bild 1.
2. Blenden an der Schrankdecke festschrauben - Bild 2, Bild 3.

### Hinweise

- Die Montage der Blende ist abhängig von der Breite des Oberschranks.
- Bei einer Wanddicke von 19 mm müssen die Blenden 2,5 mm nach hinten versetzt werden.

3. Umluftmodul einsetzen und festschrauben - Bild 4.

**Hinweis:** Das Umluftmodul beim Festschrauben an die Vorderkante des Ausschnitts drücken.

4. Griffleiste am Auszug festschrauben - Bild 5.
5. Filter einsetzen.

## Important safety information

Read these instructions carefully. Only then will you be able to operate your appliance safely and correctly. Retain the instruction manual and installation instructions for future use or for subsequent owners.

The appliance can only be used safely if it is correctly installed according to the safety instructions. The installer is responsible for ensuring that the appliance works perfectly at its installation location.

Proceed in accordance with the safety regulations and warnings set out in the extractor hood installation instructions.

### Risk of injury!

- Components inside the appliance may have sharp edges. Wear protective gloves.
- The appliance may fall down if it has not been properly fastened in place. All fastening components must be fixed firmly and securely.
- The appliance is heavy. To move the appliance, 2 people are required. Use only suitable tools and equipment.

### Risk of electric shock!

Components inside the appliance may have sharp edges. These may damage the connecting cable. Do not kink or pinch the connecting cable during installation.

### Danger of suffocation!

Packaging material is dangerous to children. Never allow children to play with packaging material.

## Fitting the air circulation module

1. Make a cut-out in the top of the wall cabinet – Fig. 1.
2. Screw the panels to the top of the cabinet – Fig. 2 and 3.

### Notes

- How the panels are fitted depends on the width of the wall cabinet.
  - If the walls are 19 mm thick, the panels must be moved 2.5 mm back.
3. Fit the air circulation module and screw it in place – Fig. 4.
 

**Note:** Press the air circulation module against the front edge of the cut-out when screwing it in place.
  4. Screw the handle to the pull-out – Fig. 5.
  5. Fit the filter.

## Consignes de sécurité importantes

Lire attentivement ce manuel. Ce n'est qu'alors que vous pourrez utiliser votre appareil correctement et en toute sécurité. Conserver la notice d'utilisation et de montage pour un usage ultérieur ou pour le propriétaire suivant.

La sécurité de l'appareil à l'usage est garantie s'il a été encastré conformément à la notice de montage. Le monteur est responsable du fonctionnement correct sur le lieu où l'appareil est installé.

Observer les prescriptions de sécurité et les avertissements dans la notice de montage de la hotte aspirante.

### Risque de blessure !

- Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives. Porter des gants de protection.
- Si l'appareil n'est pas correctement fixé, il peut tomber. Tous les éléments de fixation doivent être montés solidement et de façon sûre.
- L'appareil est lourd. 2 personnes sont nécessaires pour déplacer l'appareil. Utiliser exclusivement des moyens appropriés.

### Risque de choc électrique !

Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives. Il y a un risque d'endommagement du câble d'alimentation. Pendant l'installation, veiller à ne pas plier ni coincer le câble d'alimentation.

### Risque d'asphyxie !

Le matériel d'emballage est dangereux pour les enfants. Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec les matériaux d'emballage.

## Montage du module de recyclage

1. Réaliser une découpe dans le plafond de l'armoire supérieure - Figure 1.
2. Vissez les volets sur le plafond de l'armoire - Figure 2, Figure 3.

### Remarques

- Le montage du volet dépend de la largeur de l'armoire supérieure.
  - Pour une épaisseur de paroi de 19 mm, les volets doivent être déplacés vers l'arrière de 2,5 mm.
3. Insérer le module de recyclage et le visser - Figure 4.
 

**Remarque :** Das Umluftmodul beim Festschrauben an die Vorderkante des Ausschnitts drücken.
  4. Griffleiste am Auszug festschrauben - Bild 5.
  5. Filter einsetzen.

## Belangrijke veiligheidsinstructies

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Alleen dan kunt u uw apparaat goed en veilig bedienen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik of om door te geven aan een volgende eigenaar.

De veiligheid is alleen gewaarborgd bij een deskundige montage volgens de montagehandleiding. De installateur is verantwoordelijk voor een goede werking op de plaats van opstelling.

U dient de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen in het installatievoorschrift bij de afzuigkap in acht te nemen.

### Risico van letsel!

- Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben. Veiligheidshandschoenen dragen.
- Is het toestel niet naar behoren bevestigd, dan kan het naar beneden vallen. Alle bevestigingsschroeven moeten vast en veilig worden gemonteerd.
- Het toestel is zwaar. Er zijn twee personen nodig om het apparaat te bewegen. Alleen geschikte hulpmiddelen gebruiken.

### Gevaar van een elektrische schok!

Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben. Hierdoor kan de aansluitkabel beschadigd raken. Aansluitkabel niet knikken of afklemmen bij de installatie.

### Verstikkingsgevaar!

Verpakkingsmateriaal is gevaarlijk voor kinderen. Kinderen nooit met verpakkingsmateriaal laten spelen.

## Luchtcirculatiemodule monteren

1. Uitsnijding maken in het plafond van de bovenkast - Afb. 1.
2. Panelen vastschroeven aan het plafond van de kast - Afb. 2, Afb. 3.

### Aanwijzingen

- De montage van het paneel is afhankelijk van de breedte van de bovenkast.
  - Bij een wanddikte van 19 mm dienen de panelen 2,5 mm naar achteren te worden geplaatst.
3. Luchtcirculatiemodule inbrengen en vastschroeven - Afb. 4.
 

**Aanwijzing:** De luchtcirculatiemodule bij het vastschroeven tegen de voorkant van de uitsnijding drukken.
  4. Greeplijst vastschroeven aan het uitschuifbare deel - Afb. 5.
  5. Filter plaatsen.

## ⚠️ **Importanti avvertenze di sicurezza**

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Solo così è possibile utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e corretto. Custodire con la massima cura le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio in caso di un utilizzo futuro o cessione a terzi.

La sicurezza di utilizzo è garantita solo in caso di installazione secondo le regole di buona tecnica riportate nelle istruzioni di montaggio. L'installatore è responsabile del corretto funzionamento nel luogo di installazione.

Osservare le disposizioni in materia di sicurezza e le avvertenze contenute nelle Istruzioni per il montaggio della cappa di aspirazione.

### **Pericolo di lesioni!**

- Alcuni componenti all'interno dell'apparecchio possono essere affilati. Indossare guanti protettivi.
- Se l'apparecchio non viene fissato correttamente può cadere. Tutti gli elementi di fissaggio devono essere montati in modo saldo e sicuro.
- L'apparecchio è pesante. Per spostarlo occorrono 2 persone. Utilizzare esclusivamente ausili adeguati.

### **Pericolo di scossa elettrica!**

Alcuni componenti all'interno dell'apparecchio possono essere affilati. Potrebbe venire danneggiato il cavo di collegamento. Durante l'installazione, fare attenzione a non piegare o serrare il cavo di collegamento.

### **Pericolo di soffocamento!**

Il materiale d'imballaggio è pericoloso per i bambini. Non lasciare mai che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.

## **Montaggio del modulo a ricircolo**

1. Effettuare il taglio nella parete superiore del mobile a pensile - figura 1.
2. Avvitare i pannelli alla parete superiore del mobile - figura 2, figura 3.

### **Avvertenze**

- Il montaggio del pannello dipende dalla larghezza del mobile a pensile.
  - In caso di uno spessore del muro di 19 mm i pannelli devono essere spostati indietro di 2,5 mm.
3. Inserire il modulo a ricircolo e avvitarlo - figura 4.
- Avvertenza:** Nell'avvitarlo, premere il modulo a ricircolo sul bordo anteriore dell'apertura tagliata.
4. Avvitare la maniglia integrata al cassetto estraibile - figura 5.
  5. Inserire il filtro.

## ⚠️ **Indicaciones de seguridad importantes**

Leer con atención las siguientes instrucciones. Solo así se puede manejar el aparato de forma correcta y segura. Conservar las instrucciones de uso y montaje para utilizarlas más adelante o para posibles futuros compradores.

Solamente un montaje profesional conforme a las instrucciones de montaje puede garantizar un uso seguro del aparato. El instalador es responsable del funcionamiento perfecto en el lugar de instalación.

Respetar las normas de seguridad y advertencias presentes en las instrucciones de montaje de la campana extractora.

### **¡Peligro de lesiones!**

- Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados. Usar guantes protectores.
- Si el aparato no está fijado correctamente, puede caerse. Todos los elementos de fijación deben montarse debidamente.
- El aparato es pesado. Para mover el aparato se necesitan 2 personas. Utilizar únicamente los medios auxiliares apropiados.

### **¡Peligro de descarga eléctrica!**

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados. El cable de conexión podría resultar dañado. No doblar ni aprisionar el cable de conexión durante la instalación.

### **¡Peligro de asfixia!**

El material de embalaje es peligroso para los niños. No dejar que los niños jueguen con el material de embalaje.

## **Montar el módulo de recirculación de aire**

1. Crear el hueco en la cubierta del armario superior (fig. 1).
2. Atornillar las molduras a la cubierta del armario (fig. 2, fig. 3).

### **Notas**

- El montaje de la moldura depende de la anchura del armario superior.
  - Si las paredes tienen un grosor de 19 mm, las molduras deben desplazarse 2,5 mm hacia atrás.
3. Colocar y atornillar el módulo de recirculación de aire (fig. 4).
- Nota:** Al atornillar el módulo de recirculación de aire, presionarlo contra el borde delantero del hueco.
4. Atornillar la maneta a la corredera (fig. 5).
  5. Colocar el filtro en su sitio.

## ⚠️ **Indicações de segurança importantes**

Leia atentamente o presente manual. Só assim poderá utilizar o seu aparelho de forma segura e correcta. Guarde as instruções de utilização e montagem para consultas futuras ou para futuros utilizadores.

Só com uma montagem especializada e em conformidade com as instruções de montagem, pode ser garantida a segurança durante a utilização. O instalador é responsável pelo funcionamento correto no local de montagem.

Observe as normas de segurança e as indicações de advertência presentes nas instruções de montagem do exaustor.

### **Perigo de ferimentos!**

- Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas. Use luvas de proteção.
- O aparelho pode cair se não estiver corretamente fixado. Todos os elementos de fixação têm de ser montados de forma fixa e segura.
- O aparelho é pesado. São necessárias 2 pessoas para transportar o aparelho. Utilizar apenas meios auxiliares apropriados.

### **Perigo de choque elétrico!**

Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas. O cabo de ligação pode ficar danificado. Não dobrar nem entalar o cabo elétrico durante a instalação.

### **Perigo de asfixia!**

O material de embalagem é perigoso para as crianças. Nunca deixe as crianças brincarem com o material de embalagem.

## **Montar o módulo de recirculação do ar**

1. Faça o nicho no teto do armário superior - figura 1.
2. Aparafuse as abas ao teto do armário - figura 2, figura 3.

### **Notas**

- A montagem da aba depende da largura do armário superior.
  - Com uma espessura de parede de 19 mm, as abas devem ser deslocadas 2,5 mm para trás.
3. Insira e aparafuse o módulo de recirculação do ar - figura 4.
- Nota:** Ao aparafusar, pressione o módulo de recirculação do ar contra a aresta frontal do nicho.
4. Aparafuse o puxador tipo friso à extração - figura 5.
  5. Coloque o filtro.

## Viktiga säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noggrant. Det är viktigt för att du ska kunna använda enheten säkert och på rätt sätt. Spara bruks- och monteringsanvisningen för framtida bruk och eventuella kommande ägare.

En säker användning kan bara garanteras om spisfläkten monteras på fackmässigt sätt och i enlighet med monteringsanvisningen. Installatören ansvarar för en felfri funktion på platsen.

Följ säkerhetsanvisningarna och varningarna i fläktens monteringsanvisning.

### Skaderisk!

- En del komponenter inuti enheten har vassa kanter. Bär alltid skyddshandskar.
- Om enheten inte är ordentligt fäst på väggen, så kan den falla ned. Alla fästkomponenter måste monteras stadigt och säkert.
- Enheten är tung. Det krävs två personer för att flytta enheten. Använd endast härför avsedda hjälpmedel.

### Risk för elstötar!

Det finns komponenter inuti enheten som har vassa kanter. Anslutningskabeln kan skadas. Anslutningskabeln får inte vikas eller klämmas vid installationen.

### Kvävningsrisk!

Förpackningsmaterial är farligt för barn. Låt aldrig barn leka med förpackningsmaterialet.

## Montera cirkulationsmodulen

1. Gör urtag ovanpå överskåpet - bild 1.
2. Skruva fast panelerna ovanpå skåpet - bild 2, bild 3.

### Anvisning

- Överskåpets bredd påverkar panelmonteringen.
  - Du måste flytta bak panelerna 2,5 mm vid 19 mm-vägg tjocklek.
3. Sätt i och skruva fast cirkulationsmodulen - bild 4.  
**Anvisning:** Tryck cirkulationsmodulen mot urtagets framkant när du skruvar fast.
  4. Skruva fast handtagslisten på utdraget - bild 5.
  5. Sätt i filtret.

## Viktige sikkerhetsanvisninger

Les denne bruksanvisningen nøye. Det er en forutsetning for at du skal kunne bruke apparatet på en sikker og riktig måte. Ta vare på bruks- og monteringsanvisningen slik at du kan bruke den igjen senere eller gi den videre til eventuelle kommende eiere av apparatet.

Sikkerheten under bruken er kun garantert dersom monteringen foretas forskriftsmessig i henhold til monteringsveiledningen. Installatøren er ansvarlig for at apparatet fungerer som det skal på oppstillingsstedet.

Følg sikkerhetsforskriftene og advarslene i monteringsanvisningen til avtrekkskatten.

### Fare for personskader!

- Komponenter inni apparatet kan ha skarpe kanter. Bruk vernehansker under installasjon av apparatet.
- Hvis apparatet ikke er forsvarlig festet, kan det falle ned. Alle festelementer må være fast og sikkert montert.
- Apparatet er tungt. Det kreves 2 personer når apparatet skal flyttes. Bruk bare egnede hjelpemidler.

### Fare for elektrisk støt!

Komponenter inni apparatet kan ha skarpe kanter. Strømkabelen kan bli skadet. Strømkabelen må ikke knekkes eller klemmes inn under installasjonen.

### Fare for kvelning!

Emballasjematerialet er farlig for barn. Barn må aldri få leke med emballasjen.

## Montere sirkulasjonsdriftsmodul

1. Lag en utskjæring i takplaten til overskåpet - bilde 1.
2. Skru fast dekselet i takplaten til skåpet - bilde 2, bilde 3.

### Merknader

- Monteringen av dekselet er avhengig av bredden til overskåpet.
- Ved en veggtykkelse på 19 mm må dekslene flyttes bakover med 2,5 mm.

3. Sett inn sirkulasjonsdriftsmodulen og skru den fast - bilde 4.

**Merk:** Skyv sirkulasjonsdriftsmodulen mot forkanten av utskjæringen når den skal skrues fast.

4. Skru fast gripelisten på uttrekket - bilde 5.
5. Sett inn filteret.

## Tärkeitä turvallisuusohjeita

Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Vasta sitten voit käyttää laitetta turvallisesti ja oikein. Säilytä käyttö- ja asennusohje myöhempää käyttöä tai seuraavaa käyttäjää varten.

Turvallinen käyttö on taattu vain, kun asennus tehdään ammattitaitoisesti asennusohjeita noudattaen. Asentaja vastaa moitteettomasta toiminnasta laitteen asennuspaikassa.

Ota huomioon liesituulettimen käyttöohjeessa olevat turvamääräykset ja varoitukset.

### Loukkaantumisvaara!

- Laitteen sisäpuolella olevat rakenneosat voivat olla teräväreunaiset. Käytä suojakäsineitä.
- Jos laitetta ei ole kiinnitetty asianmukaisesti, se voi pudota. Kaikki kiinnityselementit pitää kiinnittää kunnolla ja varmasti.
- Laitte on painava. Laitteen siirtämiseen tarvitaan 2 henkilöä. Käytä vain tarkoitukseen sopivia apuvälineitä.

### Sähköiskun vaara!

Laitteen sisäpuolella olevat rakenneosat voivat olla teräväreunaiset. Liitäntäjohto voi vaurioitua. Varmista, että liitäntäjohto ei taivu jyrkälle mutkalle tai jää puristuksiin asennuksen aikana.

### Tukehtumisvaara!

Pakkausmateriaali on vaarallista pikkulapsille. Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

## Kiertoilmamoduulin asennus

1. Tee yläkaapin kattoon aukko - kuva 1.
2. Kiinnitä levyt kaapin kattoon ruuveilla - kuva 2, kuva 3.

### Huomautuksia

- Levyn asennus riippuu yläkaapin leveydestä.
  - Kun seinämän paksuus on 19 mm, levyjä pitää siirtää 2,5 mm taaksepäin.
3. Aseta kiertoilmamoduuli paikalleen ja kiinnitä ruuveilla - kuva 4.  
**Huomautus:** Kun kiinnität ruuvit, paina kiertoilmamoduuli aukon etureunaa vasten.
  4. Kiinnitä tartuntalista vetolevyyn - kuva 5.
  5. Aseta suodatin paikalleen.

## ⚠️ **Vigtige sikkerhedsanvisninger**

Læs denne vejledning omhyggeligt igennem. Det er en forudsætning for, at apparatet kan betjenes sikkert og korrekt. Opbevar brugs- og montagevejledningen til senere brug eller til kommende ejere af apparatet.

Sikkerheden under brug er kun sikret, hvis emhætten er blevet monteret korrekt iht. monteringsvejledningen. Installatøren har ansvaret for, at apparatet fungerer fejlfrit på opstillingsstedet. Overhold sikkerhedsforskrifterne og advarslerne i emhættens monteringsvejledning.

### **Fare for tilskadekomst!**

- Komponenterne indvendig i emhætten kan have skarpe kanter. Brug beskyttelseshandsker.
- Hvis apparatet ikke er korrekt fastgjort til væggen, kan den falde ned. Alle befæstigelseselementer skal være monteret fast og sikkert.
- Emhætten er tung. Der kræves 2 personer for at flytte emhætten. Anvend kun egnede hjælpemidler.

### **Fare for elektrisk stød!**

Komponenterne indvendig i emhætten kan have skarpe kanter. Tilslutningskablet kan blive beskadiget. Sørg for, at tilslutningskablet ikke får knæk eller kommer i klemme under installationen.

### **Fare for kvælning!**

Emballagemateriale er farligt for børn. Sørg for, at børn ikke leger med emballagemateriale.

## **Montage af recirkulationsmodul**

1. Lav en udsikring i overskabets overside - figur 1.
2. Skru panelerne fast på skabets overside - figur 2, figur 3.

### **Anvisninger**

- Montagen af panelerne afhænger af overskabets bredde.
  - Ved en vægtykkelse på 19 mm skal panelerne flyttes 2,5 mm bagud.
3. Sæt recirkulationsmodulet ind, og skru det fast - figur 4.
- Bemærk:** Tryk recirkulationsmodulet frem mod udsikringens forkant, mens det skrues fast.
4. Skru gribestykket fast i udtrækket - figur 5.
  5. Sæt filtret ind.

## ⚠️ **Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας**

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Μόνο τότε μπορείτε να χειριστείτε τη συσκευή σίγουρα και σωστά. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και συναρμολόγησης για μια αργότερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Μόνο με τη σωστή εγκατάσταση σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης εξασφαλίζεται η ασφάλεια κατά τη χρήση. Ο εγκαταστάτης είναι υπεύθυνος για την άφογη λειτουργία στη θέση τοποθέτησης.

Προσέξτε τις διατάξεις ασφαλείας και τις προειδοποιητικές υποδείξεις στις οδηγίες συναρμολόγησης του απορροφητήρα.

### **Κίνδυνος τραυματισμού!**

- Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να είναι κοφτερά. Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Εάν η συσκευή δεν είναι στερεωμένη σύμφωνα με τους κανονισμούς, μπορεί να πέσει. Όλα τα στοιχεία στερέωσης πρέπει να συναρμολογηθούν καλά και σίγουρα.
- Η συσκευή είναι βαριά. Για τη μετακίνηση της συσκευής είναι απαραίτητα 2 άτομα. Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα βοηθητικά μέσα.

### **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να είναι κοφτερά. Το καλώδιο σύνδεσης μπορεί να υποστεί ζημιά. Κατά την εγκατάσταση μην τσακίζετε και μην μαγκώνετε το καλώδιο σύνδεσης.

### **Κίνδυνος ασφυξίας!**

Τα υλικά της συσκευασίας είναι επικίνδυνα για τα παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν ποτέ με τα υλικά συσκευασίας.

## **Συναρμολόγηση της μονάδας ανακυκλοφορίας αέρα**

1. Κατασκευάστε το άνοιγμα στην οροφή του επάνω ντουλαπιού - Εικ. 1.
2. Βιδώστε τα ελάσματα στην οροφή του ντουλαπιού - Εικ. 2, Εικ. 3.

### **Υποδείξεις**

- Η συναρμολόγηση του ελάσματος εξαρτάται από το πλάτος του επάνω ντουλαπιού.
  - Σε περίπτωση ενός πάχους τοιχώματος 19 mm τα ελάσματα πρέπει να μετατοπιστούν προς τα πίσω 2,5 mm.
3. Τοποθετήστε και βιδώστε σταθερά τη μονάδα ανακυκλοφορίας του αέρα - Εικ. 4.
- Υπόδειξη:** Κατά το βίδωμα πιέστε τη μονάδα ανακυκλοφορίας του αέρα στην μπροστινή ακμή του ανοίγματος.
4. Βιδώστε τη ράβδο λαβής στο συρόμενο εξάρτημα - Εικ. 5.
  5. Τοποθετήστε το φίλτρο.

## ⚠️ **Önemli güvenlik uyarıları**

Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Ancak bu şekilde cihazı güvenli ve doğru bir biçimde kullanmanız mümkün olacaktır. Daha sonra kullanılacak üzere veya başka birisinin kullanımı için kullanım ve montaj kılavuzunu muhafaza ediniz.

Sadece montaj kılavuzuna göre yapılmış uzmanca bir kurma sayesinde, kullanım güvenliği garanti edilmiş olur. Yerleşim yerinde sorunsuz çalışmadan tesisatçı sorumludur.

Davlumbaz ile ilgili güvenlik kurallarına ve montaj kılavuzundaki uyarılara uyunuz.

### **Yaralanma tehlikesi!**

- Cihaz içindeki parçalar keskin kenarlı olabilir. Koruyucu eldivenler kullanınız.
- Cihaz, gerektiği gibi sabitlenmemişse düşebilir. Tüm sabitleme elemanları sıkılmış ve güvenli bir şekilde monte edilmiş olmalıdır.
- Cihaz ağırdır. Cihazın hareket ettirilmesi için 2 kişi gereklidir. Yalnızca uygun yardımcı malzemeleri kullanınız.

### **Elektrik çarpma tehlikesi!**

Cihaz içindeki parçalar keskin kenarlı olabilir. Bağlantı kablosu hasar görülebilir. Bağlantı kablosunu kurma işlemi esnasında katlamayınız veya sıkıştırmayınız.

### **Boğulma tehlikesi!**

Ambalaj malzemeleri çocuklar için tehlikelidir. Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamalarına kesinlikle izin vermeyiniz.

## **Havalandırma modülünün monte edilmesi**

1. Üst dolap tavanında bir kesit oluşturunuz - Resim 1.
2. Kapakları dolap tavanına sıkıca vidalayınız - Resim 2, Resim 3.

### **Bilgiler**

- Kapak montajı, üst dolap genişliğine bağlı olarak değişir.
  - 19 mm duvar kalınlığı durumunda kapakları 2,5 mm arkaya kaydırmak gereklidir.
3. Havalandırma modülünü yerleştiriniz ve sıkıca vidalayınız - Resim 4.
- Bilgi:** Havalandırma modülünü vidalama sırasında kesidin ön kenarına bastırınız.
4. Tutamak çubuğunu çıkışa vidalayınız - Resim 5.
  5. Filtreyi yerine takınız.

## **Важные указания по технике безопасности**

Внимательно прочитайте данное руководство. Оно поможет вам научиться правильно и безопасно пользоваться прибором. Сохраняйте руководство по эксплуатации и инструкцию по монтажу для дальнейшего использования или для передачи новому владельцу.

Безопасность эксплуатации гарантируется только при квалифицированной сборке с соблюдением инструкции по монтажу. За безупречность функционирования ответственность несёт монтажёр.

Соблюдайте нормы техники безопасности и указания в инструкции по монтажу вытяжки.

### **Опасность травмирования!**

- Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки. Используйте защитные перчатки.
- Если прибор не зафиксирован надлежащим образом, он может упасть. Все элементы крепления должны быть надёжно установлены.
- Прибор тяжёлый. Для его перемещения потребуются 2 человека. Используйте только подходящие вспомогательные средства.

### **Опасность удара током!**

Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки, что может повредить соединительный провод. Проследите, чтобы соединительный провод не зажимался и не перегибался.

### **Опасность удушья!**

Упаковочный материал представляет опасность для детей. Никогда не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

## **Установка циркуляционного модуля**

1. Сделайте вырез в верхней панели навесного шкафа (рис. 1).
2. Закрепите монтажные планки на панели шкафа (рис. 2, рис. 3).

### **Указания**

- Место крепления планок зависит от ширины шкафа.
  - При толщине стенок 19 мм планку следует сдвинуть назад на 2,5 мм.
3. Установите и закрепите циркуляционный модуль (рис. 4).  
**Указание:** Закрепляя циркуляционный модуль, прижмите его к переднему краю выреза.
  4. Закрепите ручку на вытяжке (рис. 5).
  5. Вставьте фильтр.

## **Olulised ohutusnõuded**

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Sellest leiate vajaliku teabe seadme ohutuks ja õigeks käsitsemiseks. Hoidke kasutus- ja paigaldusjuhend alles hilisemaks kasutamiseks või seadme järgmise omanike tarvis.

Turvaline kasutamine on tagatud ainult siis, kui paigaldamine toimub vastavalt paigaldusjuhendile. Paigaldatud seadme veatu töö eest vastutab paigaldaja.

Järgige õhupuhassti paigaldusjuhendis olevaid ohutuseeskirju ja hoiatusi.

### **Vigastuste oht!**

- Seadme sisedetailid võivad olla teravate servadega. Kandke kaitsekindaid.
- Seade, mis ei ole nõuetekohaselt kinnitatud, võib alla kukkuda. Kõik kinnitusdetailid peavad olema kindlalt ja ohutult paigaldatud.
- Seade on raske. Seadme liigutamiseks läheb vaja 2 inimest. Kasutage vaid sobivaid abivahendeid.

### **Elektrilöögi oht!**

Seadme sisedetailid võivad olla teravate servadega. Ühendusjuhe võib kahjustada saada. Ühendusjuhe ei tohi paigaldamise ajal kahekorra käänduda ega kinni kiilduda.

### **Lämbumisoht!**

Pakkematerjal on lastele ohtlik. Ärge kunagi lubage lastel pakkematerjaliga mängida.

## **Ringleva õhu mooduli paigaldamine**

1. Tehke ülemise kapi lakke väljalõige - joonis 1.
2. Kruvige liistud kapi lae külge - joonis 2, joonis 3.

### **Märkused**

- Liistu paigaldamine sõltub ülemise kapi laiusest.
  - Kui seinapaksus on 19 mm, tuleb liistud viia paigaldamisel 2,5 mm võrra tahapoole.
3. Asetage kohale ringleva õhu moodul ja kinnitage kruvidega - joonis 4.  
**Märkus:** Kinnitamisel suruge ringleva õhu moodulit vastu väljalõike esiserva.
  4. Kruvige käepidemeliist väljatõmbe külge - joonis 5.
  5. Paigaldage filter.

## **Svarbūs saugos nurodymai**

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Tik tada galėsite saugiai ir tinkamai naudotis prietaisu. Išsaugokite naudojimo ir montavimo instrukciją, kad galėtumėte vėliau pasinaudoti arba perduoti naujam savininkui.

Prietaisas saugiai naudojimas tik tuomet, jei jis tinkamai sumontuotas, laikantis montavimo instrukcijos. Įrengimo darbus atliekantis asmuo atsakingas už nepriekaištingą veikimą statymo vietoje.

Atkreipkite dėmesį į gartraukio montavimo instrukcijoje pateiktus saugos ir įspėjamuosius nurodymus.

### **Kyla pavojus susižeisti!**

- Prietaiso viduje esančios konstrukcinės dalys gali būti aštrios. Dėvėkite apsaugines pirštines.
- Jei prietaisas pritvirtintas netinkamai, jis gali nukristi. Visi tvirtinimo elementai turi būti tvirtai ir saugiai priveržti.
- Prietaisas yra sunkus. Prietaisui patraukti reikia 2 asmenų. Naudokite tik tinkamas pagalbines priemones.

### **Elektros smūgio pavojus!**

Prietaiso viduje esančios konstrukcinės dalys gali būti aštrios. Jos gali pažeisti elektros laidą. Montuodami neperlenkite ir nepripaustkite elektros laido.

### **Kyla pavojus uždusti!**

Pakuotė pavojinga vaikams. Niekuomet neleiskite žaisti vaikams su pakuotės medžiagomis.

## **Recirkuliacijos modulio montavimas**

1. Viršutinės spintelės viršuje išpjaukite angą – 1 pav.
2. Prie spintelės viršaus prisukite skydelius – 2 pav., 3 pav.

### **Pastabos**

- Skydelių montavimo atstumai priklauso nuo viršutinės spintelės pločio.
  - Jei sienelės storis yra 19 mm, tuomet skydeliai turi būti atgal patraukti 2,5 mm.
3. Įstatykite recirkuliacijos modulį ir jį priveržkite – 4 pav.  
**Pastaba:** Prisukamą recirkuliacijos modulį spauskite prie išpjautos angos priekinio krašto.
  4. Prie ištraukimo vietos prisukite rankeną – 5 pav.
  5. Įstatykite filtrą.

## ⚠ Svarīgi drošības noteikumi

Uzmanīgi izlasiet šo pamācību. Tikai tad Jūs varēsiet droši un pareizi lietot savu ierīci. Lietošanas instrukciju saglabājiet, lai varētu to izmantot vēlāk vai arī vajadzības gadījumā nodot nākamajam īpašniekam.

Lietošana ir droša tikai tad, ja uzstādīšana ir tehniski pareiza un atbilstīga pamācībai. Par pareizu iekārtas darbību uzstādīšanas vietā atbild uzstādītājs.

Ievērojiet drošības norādījumus un brīdinājumus, kas ietverti tvaiku nosūcēja uzstādīšanas instrukcijā.

### Savainojumu risks!

- Iekārtas iekšējām detaļām var būt asas malas un stūri. Jāizmanto aizsargcimdi.
- Ja ierīce nav pareizi piestiprināta pie sienas, tā var krist. Visi stiprinājumi jāuzstāda stingri un droši.
- Iekārta ir smaga. Lai iekārtas pārvietošana būtu droša, tā jāpārvieto vismaz diviem cilvēkiem. Jāizmanto tikai paredzētie palīgīdzekļi.

### Elektrotrauma risks!

Iekārtas iekšējām detaļām var būt asas malas un stūri. Tie var bojāt pieslēguma kabeli. Uzstādīšanas laikā nelokiet un nekur neiespiediet pieslēguma kabeli.

### Nosmakšanas risks!

Iepakojuma materiāli ir bīstami bērniem. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar iepakojuma materiālu.

## Ventilēšanas moduļa montāža

1. Izveidojiet izgriezumu augšējā skapja griestos: 1. att.
2. Pieskrūvējiet satvaru pie skapja griestiem: 2. un 3. att.

### Norādījumi

- Satvara montāža ir atkarīga no augšējā skapja platuma.
  - Ja sienas biezums ir 19 mm, tad satvarus jāpārbīda 2,5 mm uz aizmuguri.
3. Ievietojiet ventilēšanas moduli un pieskrūvējiet to: 4. att.

**Norādījums:** Pieskrūvējot piespiediet ventilēšanas moduli pie izgriezuma priekšējās malas.

4. Pieskrūvējiet satveršanas listi pie atvilktnes: 5. att.
5. Ievietojiet filtru.

## ⚠ Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Zapoznanie się z nią pozwoli na bezpieczne i właściwe użytkowanie urządzenia. Instrukcję obsługi i montażu należy zachować do późniejszego wglądu lub dla kolejnego użytkownika.

Bezpieczeństwo podczas użytkowania zapewnione jest tylko po prawidłowym zamontowaniu zgodnie z instrukcją montażu. Monter jest odpowiedzialny za prawidłowe działanie w miejscu instalacji urządzenia.

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń zawartych w instrukcji montażu okapu.

### Niebezpieczeństwo obrażeń!

- Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie. Zaleca się zakładanie rękawic ochronnych.
- Jeśli urządzenie nie jest prawidłowo przymocowane, może spaść. Wszystkie elementy mocujące muszą być zamontowane starannie i dokładnie.
- Urządzenie jest ciężkie. Do przenoszenia urządzenia potrzebne są 2 osoby. Używać wyłącznie odpowiednich narzędzi pomocniczych.

### Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie. Może to doprowadzić do uszkodzenia przewodu przyłączeniowego. Nie zaginać ani nie zaciskać kabla przyłączeniowego podczas instalowania.

### Niebezpieczeństwo uduszenia!

Opakowanie jest niebezpieczne dla dzieci. Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem.

## Montaż moduļa obiegu zamkniętego

1. Wykonać wycięcie w górnej ściance szafki górnej - rys. 1.
2. Przykręcić przesłony do górnej ścianki szafki - rys. 2, rys. 3.

### Wskazówki

- Montaż przesłony jest uwarunkowany szerokością szafki górnej.
  - W przypadku ścianki o grubości 19 mm konieczne jest przesunięcie przesłony o 2,5 mm do tyłu.
3. Nasadzić i przykręcić moduł obiegu zamkniętego - rys. 4.
- Wskazówka:** Moduł obiegu zamkniętego docisnąć podczas przykręcania do przedniej krawędzi wycięcia.
4. Przykręcić listwę uchwyтовую do wyciągu - rys. 5.
  5. Włożyć filtr.

## ⚠ Instrucțiuni de siguranță importante

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Numai astfel puteți utiliza aparatul corect și în siguranță. Păstrați instrucțiunile de utilizare și de montaj pentru o consultare ulterioară sau pentru eventuali viitori proprietari.

Numai la montajul regulamentar corespunzător instrucțiunii de montaj este garantată siguranța la utilizare. Instalatorul este responsabil pentru funcționarea ireproșabilă la locul de instalare.

Acordați atenție dispozițiilor de siguranță și indicațiilor de avertizare din instrucțiunile de montaj ale hoteli.

### Pericol de rănire!

- Componentele din interiorul aparatului pot avea muchii ascuțite. Purtați mănuși de protecție.
- Dacă aparatul nu este fixat corespunzător, acesta poate cădea. Toate elementele de fixare trebuie montate ferm și sigur.
- Aparatul este greu. La mișcarea aparatului trebuie să participe 2 persoane. Folosiți numai mijloace ajutătoare adecvate.

### Pericol de electrocutare!

Componentele din interiorul aparatului pot avea muchii ascuțite. Cablul de racordare se poate deteriora. Nu îndoiiți și nu prindeți cablul de racordare în timpul instalării.

### Pericol de sufocare!

Materialul de ambalaj este periculos pentru copii. Nu lăsați niciodată copiii să se joace cu material de ambalaj.

## Montarea modului de recirculare

1. Realizați decupajul în planșeul dulapului superior - fig. 1.
2. Înșurubați ferm măștile la planșeul dulapului - fig. 2, fig. 3.

### Indicații

- Montarea măștii depinde de lățimea dulapului superior.
  - La o grosime a peretelui de 19 mm, măștile trebuie decalate în spate cu 2,5 mm.
3. Instalați și înșurubați ferm modulul de recirculare - fig. 4.
- Indicație:** La înșurubare, apăsați modulul de recirculare la marginea frontală a decupajului.
4. Înșurubați ferm ștraiful mânerului la glisieră - fig. 5.
  5. Instalați filtrul.



## Fontos biztonsági előírások

Gondosan olvassa el ezt az útmutatót. Csak így tudja készülékét helyesen és biztonságosan kezelni. A használati és szerelési utasítást őrizze meg a későbbi használatához vagy a későbbi tulajdonos számára.

Csak a szerelési útmutatónak megfelelő, szakszerű beszerelés esetén garantált az üzembiztonság. A szerelő felelős a felállítási helyen való kifogástalan működésért.

Vegye figyelembe a páraelszívó összeszerelési útmutatójában található biztonsági előírásokat és figyelmeztetéseket.

### Sérülésveszély!

- A készülék belső részeinek széle éles lehet. Viseljen védőkesztyűt.
- Ha a készülék nincs szakszerűen rögzítve, leeshet. Minden rögzítőelemet fixen és biztonságosan kell felszerelni.
- A készülék nehéz. A készülék mozgatásához 2 személyre van szükség. Csak alkalmas segédeszközt használjon.

### Aramütésveszély!

A készülék belső részeinek széle éles lehet. A csatlakozó kábel megsérülhet. A csatlakozókábelt szerelés közben ne törje meg, vagy csípjé be.

### Fulladásveszély!

A csomagolóanyag a gyerekekre nézve veszélyes. Soha ne hagyja, hogy a gyermekek játsszanak a csomagolóanyagokkal.

## Keringtetéses modul szerelése

1. Hozzon létre egy kivágást a felső szekrény tetején - 1. ábra.
2. Csavarozza fel a takarólemezeket a szekrény tetejére - 2. ábra, 3. ábra.

### Utasítások

- A lemez szerelése független a felső szekrény szélességétől.
  - 19 cm-es falvastagság esetén a lemezeket 2,5 mm-rel hátrébb kell elhelyezni.
3. Helyezze be a keringtetéses modult, és rögzítse a csavarokkal - 4. ábra.
 

**Utasítás:** Rögzítéskor nyomja keringtetéses modult a kivágás elülső éléhez.
  4. Csavarozza fel a fogantyúléceket a kihúzóra - 5. ábra.
  5. Helyezze be a szűrőt.

## Pomembna varnostna navodila

Pazljivo preberite ta uvod. Šele potem lahko aparat uporabljate varno in pravilno. Navodila za uporabo in vgradnjo shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Varnost med uporabo je zagotovljena le v primeru strokovne montaže, v skladu z navodili za montažo. Za brezhibno delovanje na mestu postavitev je odgovoren inštalater.

Upoštevajte varnostne predpise in opozorila v navodilih za montažo mape.

### Nevarnost poškodb!

- Gradbeni deli znotraj naprave lahko imajo ostre robove. Nadenite si zaščitne rokavice.
- Če naprava ni pravilno pritrjena, lahko odpade. Vsi pritrilni elementi morajo biti fiksni in varno montirani.
- Naprava je težka. Za premikanje naprave sta potrebni dve osebi. Uporabljajte le primerne pripomočke.

### Nevarnost udara električnega toka!

Gradbeni deli znotraj naprave lahko imajo ostre robove. Priključitveni kabl se lahko poškoduje. Med namestitvijo priključitvenega stavka ne prepogibajte ali ukleščite.

### Nevarnost zadušitve!

Embalažni material je lahko nevaren za otroke. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom.

## Montaža modula za recirkulacijo zraka

1. Izdelajte izrez v strop zgornje omare – slika 1.
2. Privijte plošče na strop omare – slika 2, slika 3.

### Opombe

- Montaža plošče je odvisna od širine zgornje omare.
  - Pri debelini stene 19 mm je treba plošče pomakniti za 2,5 mm nazaj.
3. Vstavite in privijte modul za recirkulacijo zraka – slika 4.
 

**Opomba:** Modul za recirkulacijo zraka med privijanjem pritiskajte na srednji rob izreza.
  4. Privijte ročaj na izvlek – slika 5.
  5. Vstavite filter.

## Důležité bezpečnostní pokyny

Pečlivě si přečtěte tento návod. Jedině tak můžete svůj spotřebič správně a bezpečně používat. Návod k použití a návod k montáži uschovejte pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Bezpečné používání je zaručeno pouze při odborné instalaci podle návodu k montáži. Technik provádějící instalaci odpovídá za bezvadné fungování na místě instalace.

Dodržujte bezpečnostní předpisy a výstražná upozornění v návodu k montáži odsavače par.

### Nebezpečí úrazu!

- Součásti uvnitř spotřebiče mohou mít ostré hrany. Noste ochranné rukavice.
- Pokud není spotřebič řádně upevněný, může spadnout. Všechny upevňovací prvky musí být pevně a bezpečně namontované.
- Spotřebič je těžký. Pro přemísťování spotřebiče jsou zapotřebí 2 osoby. Používejte pouze vhodné pomůcky.

### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Součásti uvnitř spotřebiče mohou mít ostré hrany. Může dojít k poškození přípojovacího kabelu. Připojovací kabel při instalaci nezalamujte ani neuskřípněte.

### Nebezpečí udušení!

Obalový materiál je nebezpečný pro děti. Nikdy nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem.

## Montáž modulu na cirkulaci vzduchu

1. Vyřízněte otvor do stropu horní skříňky – obrázek 1.
2. Na strop skříňky přišroubujte kryty – obrázek 2, obrázek 3.

### Upozornění

- Montáž krytu závisí na šířce horní skříňky.
  - Při tloušťce stěny 19 mm se musí kryty posunout o 2,5 mm dozadu.
3. Nasadte modul na cirkulaci vzduchu a přišroubujte ho – obrázek 4.
 

**Upozornění:** Modul na cirkulaci vzduchu při přišroubovávání zatlačte k přední hraně výřezu.
  4. Přišroubujte madlo k výsuvu – obrázek 5.
  5. Nasadte filtr.

## Dôležité bezpečnostné upozornenia

Tento návod si starostlivo prečítajte. Len potom môžete spotrebič obsluhovať bezpečne a správne. Návod na používanie a montážny návod si odložte na neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho vlastníka spotrebiča.

Len pri odbornej montáži zodpovedajúcej tomuto montážnemu návodu je zaručená bezpečnosť pri používaní. Inštalatér je zodpovedný za bezchybné fungovanie na mieste inštalácie.

Dodržiavajte bezpečnostné predpisy a výstražné upozornenia uvedené v návode na montáž odsávača pár.

### Nebezpečenstvo poranenia!

- Súčiastky vo vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany. Používajte ochranné rukavice.
- Keď spotrebič nie je riadne upevnený, môže spadnúť. Všetky upevňovacie prvky musia byť pevne a bezpečne namontované.
- Spotrebič je ťažký. Na manipuláciu spotrebičom sú potrebné 2 osoby. Používajte len vhodné pomôcky.

### Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!!

Súčiastky vo vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany. Pripájací kábel sa môže poškodiť. Pripájací kábel počas inštalácie nezlomte alebo nezacviknite.

### Nebezpečenstvo udusenía!

Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo pre deti. Nikdy nenechajte deti hrať sa s obalovým materiálom.

## Montáž vzduchového cirkulačného modulu

1. Vytvorte výrez v stropnej skrinke – obrázok 1.
2. Priskrutkujte kryty na strop skrinke – obrázok 2, obrázok 3.

### Upozornenia

- Montáž krytu závisí od šírky hornej skrinke.
  - Ak je hrúbka steny 19 mm, kryty sa musia odsadiť o 2,5 cm dozadu.
3. Vložte a priskrutkujte vzduchový cirkulačný modul – obrázok 4.

**Upozornenie:** Vzduchový cirkulačný modul pri skrútkovaní tlačte na prednú hranu výrezu.

4. Priskrutkujte úchytkovú lištu na výsuve – obrázok 5.
5. Vložte filter.

## Važne sigurnosne napomene

Pročitajte pažljivo ovu uputu. Samo tada ćete moći sigurno i pravilno rukovati Vašim uređajem. Čuvajte upute za upotrebu i ugradnju za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika uređaja.

Sigurnost pri uporabi zajamčena je samo kod stručne ugradnje sukladno uputama za uporabu. Instalater je odgovoran za besprijekorno funkcioniranje na mjestu postavljanja.

Pridržavajte se sigurnosnih propisa i upozorenja u uputama za montažu kuhinjske nape.

### Opasnost od ozljede!

- Sastavni dijelovi unutar uređaja mogu biti oštiri rubova. Nosite zaštitne rukavice.
- Ako uređaj nije propisno pričvršćen, može ispasti. Svi pričvrštni elementi moraju biti čvrsto i sigurno montirani.
- Uređaj je težak. Za pomicanje uređaja potrebne su 2 osobe. Koristite samo primjerena pomagala.

### Opasnost od strujnog udara!

Sastavni dijelovi unutar uređaja mogu biti oštiri rubova. Priključni kabele se može oštetiti. Tijekom instalacije ne savijajte i ne stišćite priključni kabele.

### Opasnost od gušenja!

Ambalažni materijal opasan je za djecu. Djeci nikada ne dopustite igranje s ambalažnim materijalom.

## Montaža modula za optočni zrak

1. Napravite izrez na gornjoj strani ugradbenog elementa - slika 1.
2. Pričvrstite pločice na gornjoj strani ugradbenog elementa - slika 2, slika 3.

### Napomene

- Montaža pločice ovisi o širini ugradbenog elementa.
  - Kod debljine zida od 19 mm potrebno je pločice pomaknuti 2,5 mm prema natrag.
3. Umetnite modul za optočni zrak i pričvrstite - slika 4.
 

**Napomena:** Prilikom pričvršćivanja modul za optočni zrak pritisnite uz prednji rub izreza.
  4. Uhvatnu letvu pričvrstite na izvlačnu vodilicu - slika 5.
  5. Umetnite filter.

## Важни указания за безопасност

Внимателно прочетете това ръководство. Само тогава можете да използвате уреда си безопасно и правилно. Ръководството за употреба и монтаж да се съхранява за по-късна употреба или за следващия собственик.

Само при качествено вграждане съгласно инструкцията за монтаж се гарантира сигурността при работа. Инсталирацията е отговорен за безупречното функциониране на мястото на поставяне.

Спазвайте предписанията за безопасност и указанията за предупреждение в ръководството за монтаж на абсорбатора.

### Опасност от нараняване!

- Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове. Носете защитни ръкавици.
- Ако уредът не е правилно закрепен, той може да падне. Всички елементи за закрепване трябва да са здраво и безопасно монтирани.
- Уредът е тежък. За преместване на уреда са необходими 2 лица. Използвайте само подходящи помощни средства.

### Опасност от токов удар!

Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове. Кабелът за свързване може да се повреди. Кабелът за свързване по време на инсталацията не бива да се огъва или защитава.

### Опасност от задушаване!

Опаковъчният материал е опасен за деца. Никога не позволявайте на деца да играят с опаковъчния материал.

## Монтиране на модула за рециркулиращ въздух

1. Изрежете профил в горната част на горния шкаф - фиг. 1.
2. Завинтете блендите към горната част на шкафа - фиг. 2, фиг. 3.

### Указание

- Монтажът на блендата зависи от широчината на горния шкаф.
- При дебелина на стената от 19 mm блендите трябва да се изместят 2,5 mm назад.

3. Поставете модула за рециркулиращ въздух и го завинтете - фиг. 4.

**Указание:** При завинтването натиснете модула за рециркулиращ въздух за предния ръб на изрязването.

4. Завинтете дръжката за изтеглянето - фиг. 5.
5. Поставете филтъра.

## **Važne napomene za sigurnost**

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo. Jedino tako možete sigurno i pravilno da rukujete Vašim uređajem. Sačuvajte uputstvo za upotrebu i montažu za neku kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Samo u slučaju stručne ugradnje u skladu sa uputstvom za montažu zagarantovana je sigurnost prilikom upotrebe. Instalater je odgovoran za pravilno funkcionisanje na mestu postavke.

Pridržavajte se bezbednosnih uputstava i upozorenja iz uputstva za montažu aspiratora.

### **Opasnost od povrede!**

- Komponente unutar uređaja mogu da imaju oštre ivice. Nosite zaštitne rukavice.
- Ako uređaj nije pravilno pričvršćen, može da padne. Svi elementi za pričvršćivanje moraju da budu čvrsto i sigurno montirani.
- Uređaj je težak. Za pomeranje uređaja neophodne su 2 osobe. Upotrebljavajte samo adekvatna pomoćna sredstva.

### **Opasnost od strujnog udara!**

Komponente unutar uređaja mogu da imaju oštre ivice. Priključni kabl može da se ošteti. Tokom instalacije nemojte da savijete ili priključite priključni kabl.

### **Opasnost od gušenja!**

Ambalažni materijal je opasan za decu. Deci nikada ne dajte da se igraju sa ambalažnim materijalom.

## **Postavljanje modula za cirkulaciju**

1. Pravljenje isečka u zidu pregrade – slika 1.
2. Pričvrstite vijak na plafonu pregrade – slika 2, slika 3.

### **Napomene**

- Montaža membrane zavisi od širine gornje pregrade.
  - Pri debljini zida od 19 mm membrane je potrebno pomeriti 2,5 mm nazad.
3. Postavite i pričvrstite modul za cirkulaciju – slika 4.  
**Napomena:** Pritisnite modul za cirkulaciju prilikom pričvršćivanja prednje ivice isečka.
  4. Pričvrstite vijkom dršku za isečak – Bild 5.
  5. Umetnite filter.

## **Правила техніки безпеки**

Ретельно прочитайте цю інструкцію. Тільки тоді Ви зможете експлуатувати прилад безпечно та правильно. Збережіть інструкції з монтажу та експлуатації для подальшого користування або передачі їх іншому користувачеві.

Лише кваліфікована установка у відповідності з інструкцією з монтажу гарантує безпеку експлуатації. Монтажник несе відповідальність за бездоганну роботу приладу на місці встановлення.

Зверніть увагу на приписи з техніки безпеки та попередження в інструкції з установки витяжного ковпака

### **Небезпека травмувань!**

- Деталі всередині приладу можуть бути гострими, рекомендуємо надягти захисні рукавиці.
- Якщо прилад не закріплений належним чином, він може впасти. Усі кріпильні елементи повинні бути міцно й надійно зафіксованими.
- Прилад досить важкий. Щоб пересунути його, потрібно 2 людини. Рекомендуємо використовувати при цьому лише відповідні допоміжні засоби.

### **Небезпека удару струмом!**

Деталі всередині приладу можуть бути гострими, шнур живлення може пошкодитись. Забороняється згинати або затискати шнур живлення під час установки.

### **Небезпека удушення!**

Упаковка приладу небезпечна для дітей. У жодному випадку не дозволяйте дітям гратися з упаковкою.

## **Встановлення модуля рециркуляції повітря**

1. Виконайте виріз у верхній панелі верхньої шафи (мал. 1).
2. Закріпіть монтажні планки на поверхні шафи (мал. 2, мал. 3).

### **Вказівки**

- Місце кріплення планок залежить від ширини шафи.
  - При товщині стінок 19 мм планки потрібно встановити, змістивши на 2,5 мм назад.
3. Вставте та закріпіть модуль рециркуляції повітря (мал. 4).  
**Вказівка:** Під час закріплення модуля рециркуляції повітря притисніть його до переднього краю вирізу.
  4. Закріпіть ручку на витяжці (мал. 5).
  5. Вставте фільтр.

